

# Neriniartitsivinnik nersutaatinillu malittarisassaqtitsinikkut aqutsineq pillugu Namminersornerullutik Oqartussat nalunaarutaat

Nunalerineq pillugu inatsisartut inatsisaanni nr. 5, 2. maj 1996-imeersumi § 5, § 6, imm. 1 aamma imm. 2, § 8, imm. 1, § 9, § 12 aamma § 15, imm. 2 malillugit aalajangersarneqarpoq:

## *Atuuffi*

**§ 1.** Nalunaarut atuuppoq nersutaatinik neriniartitsisarfinnik atuinnermut taakkualu aqutsisoqarfinut kiisalu uumasuutiniq nalunaaqutsersuisarnermut Kalaallit Nunaanni nunalerinerup attuumassuteqarfigisaanut aammalu taakkua aqutsisoqarfinut.

**§ 2.** Nalunaarummi oqaatsit atorineqartut imatut nassuiarneqarput:

- 1) Nersutaatit paasineqassapput savat, hestit, nersussuit, savaasat, puulukit, tutut nujuitsut kiisalu umimmaat nunalerinnermut tunngatillugu siunertaqartumik pigineqartut.
- 2) Ingerlatsivittut ataatsit imaluunniit nersutaateqatigiittut paasineqassapput nersutaateqarfik nunalerinnermut tunngatillugu siunertaqartumik nersutaateqarfusoq.
- 3) Neriniartitsivittut paasineqassapput nunami nunaminertat erseqqinnerusumik killilikkat, inuussutissarsiornermut tunngatillugu iluaquteqarnermut ilanngullugit nersutaatinik neriniartitsinnermut atorineqartut, taakkununga piffissami aalajangersimasumi nersutaatit neriniartinneqartut amerlanerpaaffissaat aalajangersarneqarsimalluni aalajangersarneqarsinnaalluniluunniit.
- 4) Neriniartitsinissamut akuersissutit paasineqassaaq piffissap aalajangersimasup iluani nersutaatinik aalajangersimasunik amerlassusilinnik neriniartitsinissamut neriniartitsivimmik ataatsimik arlalinnilluunniit atuinnissamut akuersissut.
- 5) Neriniartitsivissanik isumalluutiniq pijuartitsinissaq tunngavigalugu atuinnermut paasineqassaaq nunanik neriniartitsivinnik atuneq, ukiuni arlalinni ingerlanneqarsinnaasoq taannaalluni nunat pissarsivigineqarsinnaassusiannik annikillitsinngitsoq.

## *Nersutaatinik nalunaaqutsersuineq*

**§ 3.** Ingerlatsiviit ataasiakkaarlutik tamarmik namminerisaminnik nalunaarsorsimasumik nalunaaqutaqtitsissapput.

*Imm. 2.* Nersutaatit tamarmik neriniartitsivinniittut piginnittup nalunaarsorneqarsimasumik nalunaaqutsiuttagaaniq nalunaaqutsersimassapput siutaani pilatsinikkut qiorsinikkulluunniit imaluunniit siutaanut ikkullugu nalunaaqutsiussamik assigisaanilluunniit. Taamaattoq hestit nalunaaqutseeriaatsit allat atorlugit nalunaaqutserneqarsinnaapput.

*Imm. 3.* Imatut nalunaaqutsersuisoqarsimassaaq nersutaammut piginnittuuneq paasineqarsinnaassalluni misissorneqarsinnaassallunilu.

**§ 4.** Nersutaatit ukiumi nersutip pinngorfiani 31. oktoberiutinnagu piginnittup nalunaaqutsiuttagaanik nalunaaqutserneqarsimassapput.

*Imm. 2.* Taamaattorli Savaateqarnermut Siunnersorteqarfiup immikkut pisoqartillugu imm. 1-imi piffissamut killiliussaq sivitsorsinnaavaa, tassa illersorneqarsinnaasumik ingerlatsinissanut tamanna pisariaqartinneqartutut isumaqarfigineqarpat. Taamaattorli piffissamut killiliussaq nersutip pinngorfiata ukiuata tulliani 31. maj qaangerlugu sivitsorneqarsinnaangilaq.

*Imm. 3.* Imm. 2 malillugu piffissamut killiliussaq sivitsorneqarsinnaavoq nersutaatilimmit pineqartumit qinnuteqaateqartoqarneratigut imaluunniit Savaateqarnermut Siunnersorteqarfiup Naalakkersuisulluunniit suliniuteqarnerat tunngavigalugu.

**§ 5.** Savaateqarnermut Siunnersorteqarfik nalunaaqutsersuutiniq nalunaarsuisuussaaq akuersissuteqartartuullunilu, § 3 takuuk, taakku atorneqalersinnagit. Nalunaarsuinissamik qinnuteqaatit 1. januar aamma 1. juni nallertinnagit Savaateqarnermut Siunnersorteqarfimmut nassiunneqassapput.

*Imm. 2.* § 3 malillugu nalunaaqutsersuut nalunaarsorneqarsinnaanersoq aalajangiiniarnermi nersutaatinik atuilluarluni illersorneqarsinnaasumillu ingerlatsisoqarnersoq pingaartinneqartassapput kiisalu tamakkununga killissarititaasut iluanni ingerlatsivimmi pineqartumi nalunaaqutsersuutit qangaaniilli atorneqartartut sianiginiarneqassallutik.

*Imm. 3.* Nalunaaqutsersuut nalunaarsorneqarsimasoq imatut iluseqarpat atornerluineq imaluunniit nalunaaqutsersuutitut allanut nalunaarsorneqarsimasunut paarlaassineq pisinnaallutik, Savaateqarnermut Siunnersorteqarfiup nersutaatilinnik pineqartunik tusarniaareernermitigut nalunaaqutsersuutit ilusilersugaanera allanngortissinnaavaa.

*Imm. 4.* Savaateqarnermut Siunnersorteqarfiup nalunaaqutsersuut nalunaarsorneqarsimasoq ukiuni kingullerni pingasuni atorneqarsimanngitsoq nalunaarsuiffimmit peersinnaavaa.

*Imm. 5.* Savaateqarnermut Siunnersorteqarfik Naalakkersuisut akuersissuteqareerneratigut nalunaaqutsersuutit ilusissaannut taakkulu nalunaarsorneqarnissaannut erseqqinnerusunik malitassaliorsinnaavoq.

*Imm. 6.* Imm. 1, imm. 3 aamma imm. 4 kiisalu § 4, imm. 2 malillugit Savaateqarnermut Siunnersorteqarfiup aalajangiineri kingusinnerpaamik aalajangiinerup qinnuteqaateqartumut nalunaarutigineqarneranit sapaatip akunneri sisamat qaangiutsinnagit Aalisarnermut, Piniarnermut Nunalerinermullu Pisortaqarfimmut naammagittaalliutigineqarsinnaapput.

*Neriniartitsinerup annertussusissaanik aalajangersaaneq aamma neriniartitsinissamut akuersissutit  
agguaanneqartarnerat*

**§ 6.** Naalakkersuisut aalajangersartassavaat, nersutaatitut neriniarfissatut killiliunneqarsimasuni nersutaatit neriniartitassat amerlanerpaaffissaat, tassani pineqarput neriniarfissatut killiliunneqarsimasut iluini uumasuutit neriniartussat amerlanerpaaffissaat. Aalajangersaaneq pisassaaq ukiumoortumik imaluunniit pisariaqartitsineq naapertorlugu. Naalakkersuisut aalajangiinivik pitinnagu Savaateqarnermut Siunnersorteqarfik nunaateqarnermilu kattuffeqarfiit tusarniaavigeqqaartassavaat.

*Imm. 2.* Savaateqarnermik Siunnersorteqarfik, Namminersornerullutik Oqartussat Nunaminertat

atorneqartarnerat pilersaarusi orfigineqartarnerallu pillugit nalunaarutaat malillugu, nunaminertamik agguassineramik nalunaarfigineqarput § 2 imm. 1 nr. 3-mi neriniartitsivissatut pineqartut pillugit, tamatumunga ilanngullugu neriniartitsiviit taakku atsigassapput, normulersugaassallutik kiisalu killiligaassallutik.

**§ 7.** Nersutaateqarnermik ingerlatsisut tamarmik nunaminertanik neriniartitsivissanik agguavigineqassapput nersutaatiminnut neriniartitsivigisinnaasaminnik, nersutaateqarnermik ingerlatsiviit nunaminertamik agguavigitissimanngisaanut. Nersutaateqartup nammineq akisussaaffigissavaa neriniartitsinissamut akuersissutip piumasaqaatitaasa malinneqarnissaat, taamaakkaluartoq takuuk § 8 imm. 2.

*Imm. 2.* Naalakkersuisut nunalerisut kattuffeqarfinik tusarniaareerneremmik neriniartitsivissatut isumalluutit nunani neriniartitsiviusartuni ataasiakkaani tamani neriniartitsinissamut akuersissutinngorlugit ingerlatsiveqarfinnut taamaaliornissamik qinnuteqartunut ukiut ataasiakkaarlugit agguattassavaat, taamaattorli § 8, imm. 1 aamma 5 takukkit.

*Imm. 3.* Neriniartitsinissamut akuersissutinik nutaanik imaluunniit akuersissutaareersunik allanngortitsiniarluni qinnuteqaatit Savaateqarnermut Siunnersorteqarfimmut 1. januariutinnagu aamma 1. juniutinnagu nassiunneqartassapput.

*Imm. 4.* Qinnuteqartoq neriniartitsinissamut akuersissummik tunineqassanersoq aalajangiiniarnermi neriniartitsivissanik isumalluutitik atuillualluni piujuartitsinissamillu tunngaveqarluni atuisoqarnersoq pingaartinneqassapput.

*Imm. 5.* Savaateqarnermut Siunnersorteqarfik nersutaateqarnermi neriniartitsinissamut akuersissutinik nalunaarsuisuussaaq.

**§ 8.** Naalakkersuisut neriniartitsinissamik akuersissutinik tunniussisinnaapput ukiup qanoq ilineranut killiliillutik, imm. 2 aamma imm. 3 takukkit.

*Imm. 2.* Savaateqarnermik inuussutissarsiutilinnut aasaanerani neriniartitsinissamut akuersissutit piffissami 1. majimiit 31. oktoberimut agguanneqarsinnaapput, taamaattorli aqqissuussap allaffeqarnikkut aqunneqarfaniit sianigineqassaaq savat tamarmik 31. oktober ivigartorfinniit angerlartereersimanissaat, taamatut pisoqannginnera misilittakkat malillugit ajornartorsiutitaqarsinnaammat.

*Imm. 3.* Savaateqarnermik inuussutissarsiutilinnut ukiuunerani neriniartitsinissamut akuersissuteqartoqarsinnaavoq nunat neriniartitsiviusut pissusiinut tunngatillugu tamanna illersorneqarsinnaappat aamma savaateqarfiit nunamik neriniartitsivimmik pineqartumik atuisut ingerlanneqarnerannut pisariaqartinneqarpat. Ukiuunerani neriniartitsinissamut akuersissutit tunniunneqartassapput taamaallaat piffissamut 1. novemberimiit 30. aprilimut.

*Imm. 4.* Suliamut tunngatillugu paasisimasallit inassuteqarnerisigut Naalakkersuisut piumasaqaateqarsinnaapput nunaminertat ukiuunerani neriniartitsivissatut akuersissuteqarfiusut ungaloqartinneqarnissaannik neriniartitsiviunnginnissaannillu piffissami 1. junimiit 31. augustimut.

*Imm. 5.* Naalakkersuisut Savaateqarnermut Siunnersorteqarfik imm. 1 aamma § 7, imm. 2 malillugit agguassinissamut piginnaaffilersinnaavaat.

*Imm. 6.* Imm. 5 malillugu Savaateqarnermut Siunnersuisoqarfiup aalajangigai aalajangiinerup qinnuteqaateqartumut nalunaarutigineqarneraniit kingusinnerpaamik sapaatit akunnerisa sisamat

qaangiunneranni Aalisarnermut, Piniarnermut Nunalerinermullu Pisortaqaarfimmut naammagittaalliutigineqarsinnaapput.

**§ 9.** Naalakkersuisut nunalerisut kattuffinik aamma Savaateqarnermut Siunnersorteqarfimmik tusarniaareernikkut ukioq naallugu imaluunniit ukiumi piffissani aalajangersimasuni nunani neriniartitsiviusuni aalajangersimasuni taakkuluunniit ilaanni neriniartitsinissamut inerteqqutinik aalajangersaasinnaapput, neriniartitsinerup kingunerissagaluarpagu neriniartitsivissatut isumalluutit annertuumik ajorseriarnerat imaluunniit toqqaannartumik nuna nungujartulerluni ulorianartorsiortinneqalissagaluarpat.

*Imm. 2.* Naalakkersuisut pissutsit immikkut itsillugit ungalulersuisoqanissaanik piumasaaqateqarsinnaapput, annertuallaamik neriniartitsisoqarnissaa pinngitsoortinniarlugu imaluunniit neriniartitsinerup annertussusissaanik erseqqinnerusumik aqutsiniarlutik, imm. 1, § 7, imm. 1 aamma imm. 2 kiisalu § 8, imm. 1 - 3 takukkit.

#### *Tuttunik nujitsorniarneq umimmanniarnerlu*

**§ 10.** Tuttunik nujitsorniarneq aamma umimmanniarneq inerteqqutaapput pissutsit imm. 2 aamma imm. 3-mi taaneqartut ilanngunnagit.

*Imm. 2.* Nersutaatilik taassumaluunniit sulisui, Naalakkersuisunit akuersissummik siuningaaniit pissarsereernermikkut, aallaaniarnikkut nammineq nujitsunik tuttuutiminnik umimmaatiminnilluunniit piniarsinnaapput, makku pisimappata:

- 1) erseqqissumik pisariaqartinneqartoq takuneqarsinnaappat nersutaatit katitigaanerisa ilusilersornissaat eqqarsaatigalugu taakku kinguaassiorsinnaanerulersinniarlugit imaluunniit,
- 2) pisariaqarpatinneqarpat nersutaatit amerlassusiat nersutaatillip neriniartitsinissamut akuersissuteqarfignaanut appartinnissaat, imaluunniit
- 3) nersutit sivisuumik nersutaatillip ivigartortitsivissatut uumasuteqarfissatulluunniit akuerineqarfiata avataanut anisimanissaat pinngitsoortinniarlugu.

*Imm. 3.* Nersutaatilik Naalakkersuisunit akuersissummik siuningaaniit pissarsereersimaguni nammineq nujitsunik tuttuutiminnik umimmaatiminnilluunniit akiliisitsilluni allanik piniartitsisinnaavoq.

*Imm. 4.* Naalakkersuisut imm. 2 aamma imm. 3 malillugit akuersissutitut atatillugu piniarnermut tunngatillugu piumasaaqateqarsinnaapput, tamatumunnga ilanngullugu pisat ataasiaannarlugu atortussanik nalunaaqutserneqarnissaannik.

*Imm. 5.* Imm. 2 aamma imm. 3 malillugit tuttuut umimmaallu aallaaniarnikkut pisat neqaat pissarsiarineqartut nujuartat neqaattut tunineqarsinnaapput.

#### *Nersutaatit pillugit nalunaaruteqartarneq nakkutilliinerlu*

**§ 11.** Inuit § 7, imm. 2 aamma § 8, imm. 1 malillugit neriniartitsinissamut akuersissummik pigisaqartut pisussaataitaapput nersutaatilik nunani akuersissuteqarfignasaasuniitissallugit.

*Imm. 2.* Akuersissummik pigisaqartut pisussaataitaapput ukiut tamaasa ukiut nikinnerini nersutaatimik amerlassusiat katitigaanerallu ulloq 1. februariutinnagu Savaateqarnermut Siunnersorteqarfimmut nalunaarutigissallugit.

*Imm. 3.* Nersutaatillit akuersissummik pigisaqartut § 10, imm. 2 aamma imm. 3 malillugit namminneq nujitsunik tuttuutiminnik umimmaatiminnilluunniit aallaaniarnikkut pisaqartut pisussaataitaapput, ukiut

tamaasa nersutit pisarineqartut amerlassusiinik suiaassusiinik utoqqaassusisalu agguarsimanerannik Naalakkersuisunut nalunaassallutik.

*Imm. 4.* Naalakkersuisut Namminersornerusut nunalerineq pillugu nalunaarutaat malillugu peqqusisinnaapput Savaateqarnermut Siunnersorteqarfimmiit aamma nakkutilliinermut ataatsimiititalianiit nakkutilliilluni takusaaqqusinissamik nersutaatit amerlassusiat aamma neriniartitsinissamut akuersissutit kiisalu aalajangersakkat allat nalunaarut manna malillugu aalajangersarneqartut malinneqarnersut misissoqqullugit.

#### *Immikkut akuersissuteqarneq*

**§ 12.** Ilisimatuussutsikkut misissuinerit imaluunniit pissutsit immikkut ittut allat tamanna pisariaqalersippassuk nalunaarummi aalajangersakkat atorineqannginnissaannut Naalakkersuisut immikkut akuersissuteqarsinnaapput.

#### *Pineqaatissiissutit*

**§ 13.** § 3, § 4, imm. 1, § 7, imm. 1, § 10, imm. 1 aamma § 11, imm. 1 - 3 -mut aalajangersakkat unioqqutinneqartillugit kiisalu § 9, imm. 1 malillugu neriniartitsinissamut inerteqquteqarnermi unioqqutitsinerit kiisalu § 9, imm. 2-mi ungalulersueqqusinerimik piumasaqaatit unioqqutinneqartillugit akiliisitsinermik pineqaatissiisoqarsinnaavoq.

*Imm. 2.* § 3, § 4, §§ 7 - 9 aamma § 11-p malinneqarnissaat isumannaarniarlugu Naalakkersuisut peqqussteqarnerit inerteqquteqarnerillu piginnittumut isumagisassanngortissinnaavaat, taamatuttaaq nersutaatit ikilisinneqarnissaat neriniartitsivissatut akuersissutigineqarsimasup amerlassusissaannut aammalu nersutaatit neriniartitsivissatut akuersissuteqarfigisap iluaniitinneqarnissaasa isumannaarneqarnissaat, Nunalerineq pillugu Inatsisartut inatsisaat § 13, imm. 2 takuuk.

*Imm. 3.* Tuttuuteqarnikkut umimmaateqarnikkulluunniit § 3 aamma § 5-imi aalajangersakkanik unioqqutitsisoqarpat nersutit pineqartut nujuartatut naatsorsuutigineqarsinnaapput, Nunalerineq pillugu Inatsisartut inatsisaat § 13, imm. 3. takuuk.

#### *Atuutilerfia il.il.*

**§ 14.** Nalunaarut manna 1.oktober 2000 atuutilerpoq.

*Imm. 2.* Tamatumunnga peqatigitillugu Neriniartitsivinnik nersutaatinillu malittarisassaqaartitsinikkut aqutsineq pillugu Namminersornerullutik Oqartussat nalunaarutaat nr. 12, 25. juni 1997-imeersoq atorunnaarsinneqarpoq.

*Namminersornerullutik Oqartussat, ulloq 8. september 2000*

Simon Olsen

/

Jørn Birk Olsen

**Namminersorlutik Oqartussat**

Imaneq 4

3900 Nuuk

E-mail: [nsninatsit@nanoq.gl](mailto:nsninatsit@nanoq.gl)

Linkit iluaqutaasussat

Kalaallit Nunaanni inatsisinut nalunaarutit

Namminersorlutik Oqartussat inatsisinut toqqorsiviat

Naalakkersuisut